



## Hidroeléctrica de Hells Canyon: Con Miras a un Futuro Brillante

El año que entra se cumplen los 70 años de que la Comisión Federal de Energía otorgó a Idaho Power permiso de construir el complejo de Hells Canyon, que son las hidroeléctricas de Brownlee, Oxbow y Hells Canyon. Ahora, nuestra empresa está a punto de recibir una nueva licencia por 50 años para que esas turbinas sigan generando energía limpia, confiable y de bajo costo para nuestros clientes.

“Todavía hay pasos importantes antes de que expida una nueva licencia, pero tenemos varios proyectos completados, en progreso o en etapa de planificación que serán un impacto positivo para el río Snake y nuestros clientes”, dijo Brett Dumas, Director de Asuntos Ambientales de Idaho Power.

El año pasado, más de una tercera parte de la energía de Idaho Power se obtuvo de plantas hidroeléctricas y el complejo de Hells Canyon representa alrededor del 70% de esa capacidad hidroeléctrica.

La Comisión Federal Reguladora de Energía (FERC, Federal Energy Regulatory Commission) está preparando una Declaración de Impacto Ambiental (EIS, Environmental Impact Statement) complementaria, que analizará las certificaciones de Oregon y Idaho en las que se demuestra que el proyecto cumple con las normas estatales de calidad del agua. Esas certificaciones y la EIS final será una guía para las obligaciones de la empresa de acuerdo con la nueva licencia.

En cuanto se tenga la EIS completa, la FERC va a poder expedir una nueva licencia, que la empresa espera que sea a principios del año que entra.

“Ha sido un proceso largo: hace 20 años presentamos nuestro proyecto de licencia, pero los estudios del medio ambiente en Hells Canyon los empezamos hace casi 30 años. Ha sido necesaria una gran colaboración con los gobiernos estatales y locales, las tribus, agencias federales y el público”, dijo Dumas.

**El público puede revisar y dejar comentarios sobre la EIS complementaria. Para más información, visite [idahopower.com/relicensing](https://idahopower.com/relicensing).**

Estos son los proyectos realizados o en progreso.

**Actividades recreativas:** En apoyo para obtener una nueva licencia y luego de un acuerdo con el condado de Baker, construimos el área recreativa Moonshine Mine Recreation Area. Una vez otorgada la licencia, nuestras populares áreas de campamento de Hells Canyon y McCormick recibirán importantes reformas, y nos haremos cargo y renovaremos Spring Recreation y otros lugares federales.

**Pesca:** Idaho Power libera anualmente más de seis millones de trucha arco iris y salmón

juvenil en el río Snake. Vamos a mejorar nuestra trampa para peces de Hells Canyon, a empezar a recoger truchas toro nativas y a colaborar con el estado de Oregon en estudios sobre peces anádromos en Pine Creek. Actualmente se está reconstruyendo el criadero de Oxbow; los planes de renovación del criadero de Rapid River están casi terminados.

**Vida silvestre:** Idaho Power va a agregar a las 22,000 hectáreas de hábitat silvestre que administra en Hells Canyon, donde los biólogos de la empresa siembran parcelas de alimentación, controlan la mala hierba y mejoran las fuentes de agua para la vida silvestre nativa.

**Mantenimiento del río Snake:** Se han completado dos proyectos que estrechan y profundizan el cauce del río Snake medio para mejorar la calidad del agua río abajo, y hay más en proyecto. También hemos trabajado con propietarios dispuestos a plantar árboles y arbustos nativos a lo largo de afluentes clave del Snake para dar sombra y refrescar el agua.





Plática de Nick Gastelecutto durante el Taller sobre Calidad del Agua de Idaho

## Finaliza Un Estudio De 10 años Sobre el Mercurio en Hells Canyon

Como parte de su compromiso con la salud a largo plazo del río Snake, Idaho Power colaboró con el Servicio Geológico de EE.UU. en un estudio de 10 años sobre el mercurio en Hells Canyon.

En una plática a principios de este año con expertos en calidad del agua, Nick Gastelecutto, profesional de recursos senior de Idaho Power, describió cómo el mercurio del agua se convierte en metilmercurio, que se puede acumular en peces como la lubina y el esturión.

El mercurio llega a la atmósfera a través de los volcanes, la minería, la quema de carbón y otras fuentes. Se deposita en masas de agua de todo el mundo, donde es relativamente inofensivo en cantidades mínimas. El problema empieza cuando el mercurio llega al fondo de un río, lago o presa, donde se agotan los niveles de oxígeno.

En un entorno sin oxígeno, las bacterias convierten el mercurio en metilmercurio, que es absorbido por plantas muy pequeñas y el plancton. Conforme criaturas más grandes comen esas cosas, el metilmercurio aumenta a medida que sube en la cadena alimentaria y se acumula en la carne de los depredadores más grandes. Por eso Idaho y Oregon publican advertencias sobre el consumo excesivo de pescado en muchas zonas.

El estudio empezó en 2013 como parte del trabajo de Idaho Power para obtener una nueva licencia a largo plazo para operar tres presas hidroeléctricas en Hells Canyon. Un hallazgo importante es que la reducción de la cantidad de nutrientes y vegetación en descomposición que llegan a Brownlee desde aguas arriba mejora las condiciones de oxígeno de la presa y frena la creación de metilmercurio.

**¿La buena noticia? En los últimos 20 años la tendencia del volumen de contaminantes que fluyen en Hells Canyon ha ido a la baja.**

“Programas como el Programa de mantenimiento del río Snake (Snake River Stewardship Program de Idaho Power), el Programa de riego en Riverside (Riverside Irrigation Program), el Programa de mejora de riego en Grand View (Grand View Irrigation Upgrade Program) y otros esfuerzos relacionados con la calidad del agua marcan la diferencia”, dijo Gastelecutto.



## Oportunidades Recreativas Para Todos

El río Snake nos pertenece a todos, y Idaho Power se compromete a proporcionar acceso a áreas recreativas para todos. Podrán encontrar el lugar adecuado en uno de nuestros parques, áreas de campamento y puntos de acceso recreativo ya sea para navegar, acampar, pescar o simplemente disfrutar de un día de campo al sol.

De acuerdo con Fred Noland, Director de Medio Ambiente que supervisa el grupo de recreo de Idaho Power, una prioridad en los próximos años es aumentar la accesibilidad.

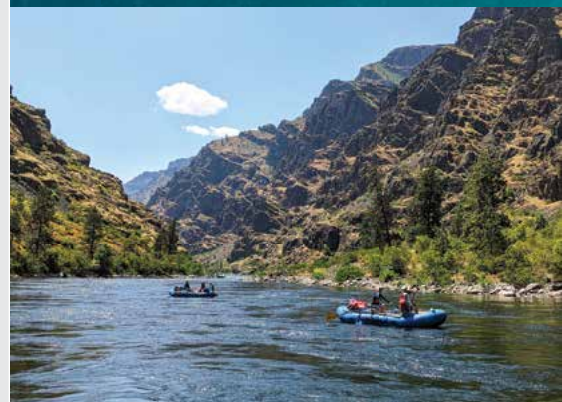
La nueva licencia federal de la empresa, que se espera obtener para 2025, impulsará algunas mejoras para las operaciones del complejo de Hells Canyon. Dos áreas de campamento de Hells Canyon se someterán a importantes reformas.



“También mejoraremos las infraestructuras de navegación en las tres presas, lo que nos brinda la oportunidad de centrarnos en la accesibilidad”, explicó Noland. Un comité de acceso a embarcaciones ayudará a orientar los proyectos, que podrían incluir estructuras de embarque, mejoras de rampas y muelles y otras mejoras.

“Vamos a trabajar con varias agencias gubernamentales y organizaciones sin ánimo de lucro, como Idaho For All, para ayudarnos a maximizar la accesibilidad en nuestros parques y otros lugares de recreación”, dijo Noland.

Para obtener más información sobre los parques y las oportunidades recreativas de Idaho Power, visite [idahopower.com/recreation](http://idahopower.com/recreation).



## Desde la Cocina Eléctrica Quiche Powerhouse

- 6 rebanadas de tocina, picadas
- 3 huevos batidos
- 1 base de masa para pay
- 1 taza de queso suizo rallado
- 1 taza de crema
- ¼ de taza de cebolla verde en rebanada
- ½ cucharadita de mostaza en polvo
- ¼ cucharadita de sal
- Una pizca de nuez moscada molida



Cubra un molde de 8 pulgadas con base de masa. Marque con estrías las orillas y hornee a 350° durante 10 minutos. Mientras se hornea la base de masa, cocine el tocino hasta que esté crujiente y agregue las cebollas al tocino hasta que estén tiernas. Saque del horno la base de masa y coloque en el fondo una capa de queso. Agregue el tocino y la cebolla. Mezcle en un tazón pequeño el huevo, la crema y los condimentos. Vierta en la masa y hornee a 350° hasta que cuaje (30–40 minutos). Deje reposar durante 10 minutos antes de servir.

Receta seleccionada del libro de cocina Idaho Power's Centennial Celebration Cookbook

Abril De 2024  
Desayuno

[idahopower.com](http://idahopower.com)

Please recycle this newsletter.